



DODATOK č. 2/A
ev. č.: MK-113/11/M

k Zmluve č. MK- 77/09/M o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 – 2014 v znení Dodatku č. 2 MK-19/11/M na rok 2011

uzatvorenej dňa 21. decembra 2009 v zmysle § 21a zákona č. 16/2004 Z. z. o Slovenskej televízii v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zmluva") medzi

I. Slovenská republika

zastúpená:

sídlo:

IČO:

bankové spojenie:

výdavkový účet:

príjmový účet:

depozitný účet:

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava

00165182

Štátna pokladnica

7000071652/8180

7000071599/8180

7000071687/8180

zastúpené:

Daniel Krajcer

minister kultúry

(ďalej len „štát“)

a

II. Rozhlas a televízia Slovenska, ako právny nástupca Slovenskej televízie podľa § 23 ods. 1 zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 1922B

sídlo:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

bankové spojenie:

číslo účtu:

Mýtna č. 1, 817 55 Bratislava

47 232 480

2023169973

SK2023169973

ČSOB, a. s.

25076183/7500

zastúpená:

**Miloslava Zemková,
generálna riaditeľka**

(ďalej aj "RTVS")

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok I.
Zmeny v Dodatku č. 2 MK – 19/11/M na rok 2011

V zmysle čl. II ods. 3 Dodatku č. 2 MK – 19/11/M na rok 2011 sa strany dohodli na nasledovných zmenách Dodatku č. 2 MK – 19/11/M na rok 2011:

1. V časti A tabuľka „Predpokladané použitie finančných prostriedkov získaných podľa § 20 písm. a) a c) až j) zákona č. 532/2010 Z. z. v roku 2011“ znie:

výška predpokladaných finančných prostriedkov, ktoré sa použijú na prevádzkové náklady	výška predpokladaných finančných prostriedkov, ktoré sa použijú na zabezpečenie služby verejnosti
14 647 716,- EUR z toho suma vyčlenená na investície 1 660 000,- EUR	44 881 964,- EUR

2. V časti B súhrnná tabuľka na začiatku znie:

	Počet projektov	Počet vyrobených častí programov	Počet hodín	Suma v EUR vrátane DPH
Viacročné projekty z roku 2010 vo vlastnej výrobe	1	4	5 hod 20 min	623 200,-
Projekty vo vlastnej výrobe	57	1058	643 hod 02 min	6 021 386,-
Koprodukčné projekty	17	76	35 hod 00 min	1 287 983,-
SPOLU	75	1139	683 hod 22 min	7 932 569,-

3. V časti B „VIACROČNÉ PROJEKTY z roku 2010 vo vlastnej výrobe v zmysle článku III. ods. 4 Zmluvy so štátom“ sa súhrnná tabuľka nahrádza novou tabuľkou v znení:

Viacročné projekty z roku 2010 vo vlastnej výrobe	Počet vyrobených častí programov	Počet hodín	Suma v EUR vrátane DPH
1	4	5 hod 20 min	623 200,-

4. V časti B „VIACROČNÉ PROJEKTY z roku 2010 vo vlastnej výrobe v zmysle článku III. ods. 4 Zmluvy so štátom“ sa v bode 1 položky „Celkový rozpočet“ a „Príspevok štátu na 2011“ menia nasledovne:

„Celkový rozpočet: 155.800 EUR/časť, spolu 623.200 EUR/4 časti

Príspevok štátu na 2011: 155.800 EUR/časť, spolu 623.200 EUR/4 časti“

5. V časti B „Projekty vo vlastnej výrobe“ sa súhrnná tabuľka nahrádza novou tabuľkou v znení:

Projekty vo vlastnej výrobe	Počet vyrobených častí programov	Počet hodín	Suma v EUR vrátane DPH
57	1058	643 hod 02 min	6 021 386,-

6. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe“ bod 2 znie:

„2. Súťažno-vzdelávací program pre mládež

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 1,3 zákona č. 308/2000 Z. z.

Počet častí: 20

Minutáž: 20 x 30 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: štúdiová/záberová

Noticka: Súťažno-vzdelávací program pre mládež, s názvom „Fenomén Junior“ podporujúci vzdelanosť, rozvíjanie inteligencie a schopnosti riešiť náročné vedomostné zadania.

Celkový rozpočet: 15.800 EUR/ časť, spolu 316.000 EUR/ 20 častí

Príspevok štátu: 10.080 EUR/ časť, spolu 201.600 EUR/ 20 častí“.

7. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe“ bod 5 znie:

„5. Spoločenský magazín

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 3,4 zákona č. 308/2000 Z. z.

Počet častí: 59

Minutáž: 59 x 80 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: štúdiová/naživo

Noticka: Relácia, ktorá sa zaoberá tým, čo ženy posúva dopredu, dáva im rady, zdieľa ich problémy, ale aj úspechy. Prináša novinky , informácie a rady z oblasti zdravia, psychológie, lifestyle, krásy a nevynecháva ani deti a mužov.

Celkový rozpočet: 6.842 EUR/ časť, spolu 403.678 EUR/ 59 častí

Príspevok štátu: 1.488 EUR/ časť, spolu 87.792 EUR/ 59 častí“.

8. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe “ sa v bode 9 položky „Celkový rozpočet“ a „Príspevok štátu“ menia nasledovne:

„Celkový rozpočet: 10.200 EUR/časť, 244.800 EUR/24 častí

Príspevok štátu: 10.200 EUR/časť, 244.800 EUR/24 častí“.

9. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe “ sa v bode 13 položky „Celkový rozpočet“ a „Príspevok štátu“ menia nasledovne:

„Celkový rozpočet: 6.094 EUR/časť, spolu 91.410 EUR/15 častí

Príspevok štátu: 6.094 EUR/časť, spolu 91.410 EUR/15 častí“.

10. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe“ sa vypúšťa bod 18 „Dokument – šport“.

Doterajšie body 19 až 56 sa označujú ako body 18 až 55.

11. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe “ sa v novooznačenom bode 31 položky „Celkový rozpočet“ a „Príspevok štátu“ menia nasledovne:

„Celkový rozpočet: 17.000 EUR/časť, 68.000 EUR/4 časti
Príspevok štátu: 17.000 EUR/časť, 68.000 EUR/4 časti“

12. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe “ sa v novooznačenom bode 34 položky „Celkový rozpočet“ a „Príspevok štátu“ menia nasledovne:

„Celkový rozpočet: 3.270 EUR/časť, 127.530 EUR/39 častí
Príspevok štátu: 3.270 EUR/časť, 127.530 EUR/39 častí“

13. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe “ sa v novooznačenom bode 48 položky „Celkový rozpočet“ a „Príspevok štátu“ menia nasledovne:

„Celkový rozpočet: 11.200 EUR/časť, 56.000 EUR/5 častí
Príspevok štátu: 11.200 EUR/časť, 56.000 EUR/5 častí“

14. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe “ sa v novooznačenom bode 50 položky „Celkový rozpočet“ a „Príspevok štátu“ menia nasledovne:

„Celkový rozpočet: 4.000 EUR/časť, 160.000 EUR/40 častí
Príspevok štátu: 4.000 EUR/časť, 160.000 EUR/40 častí“

15. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe “ sa v novooznačenom bode 52 položky „Celkový rozpočet“ a „Príspevok štátu“ menia nasledovne:

„Celkový rozpočet: 8.396 EUR/časť, spolu 134.336 EUR/16 častí
Príspevok štátu: 8.396 EUR/časť, spolu 134.336 EUR/16 častí“

16. V časti B. „Projekty vo vlastnej výrobe“ sa za novooznačený bod 55 vkladajú nové body 56 až 58, ktoré žnejú:

„56. Cyklus publicistických dokumentov

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 3,5 zákona č. 308/2000 Z. z.

Počet častí: 5

Minutáž: 5 x 26 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: TMZ

Noticka: Magazín o dizajne a architektúre. Architektúra, kultúra bývania a dizajn sú fenomény, s ktorými prichádzame do kontaktu neustále a takpovediac na každom kroku. Aj na Slovensku stoja stavby, o ktorých sa bude polemizovať ešte roky. Je však pravda, že o fenomenálnych architektoch a ich dielach, ktoré súvisia s touto krajinou a stoja tu už desaťročia, vieme ako laici veľmi málo.

Celkový rozpočet: 10.000 EUR/ časť, spolu 50.000 EUR/ 5 častí

Príspevok štátu: 10.000 EUR/ časť, spolu 50.000 EUR/ 5 častí

57. Publicistický cyklus

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 3,4 zákona č. 308/2000 Z. z.

Počet častí: 5

Minutáž: 5 x 26 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: TMZ

Noticka: Magazín reportáží zo sveta spoločenského života. Magazín o životnom štýle, ktorý je rozdelený do kontrapunktov, ktoré spája jedna téma (móda, dizajn, hobby, šport, gastronómia...atď.).

Súčasťou vydania je priblíženie práce a štýlu zaujímavých ľudí, odborníkov, aj známych tvárí, spojená so spoločenskou udalosťou k danej téme.

Celkový rozpočet: 8.500 EUR/ časť, spolu 42.500 EUR/ 5 častí
Príspevok štátu: 8.500 EUR/ časť, spolu 42.500 EUR/ 5 častí

58. Diskusný program

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 3,6 zákona č. 308/2000 Z. z.

Počet častí: 12

Minutáž: 12 x 60 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: TMZ

Noticka: Diskusná relácia, ktorá sa venuje problémom teológie, morálky, histórie a kultúry z pohľadu kresťanských cirkví a kresťanského vnímania života, zameraná na predstavenie osobností duchovného života, predstavenie udalostí duchovného a náboženského života.

Celkový rozpočet: 6.300 EUR/ časť, spolu 75.600 EUR/ 12 častí

Príspevok štátu: 6.300 EUR/ časť, spolu 75.600 EUR/ 12 častí“.

17. V časti B. „Koprodukčné projekty na rok 2011“ sa súhrnná tabuľka nahrádza novou tabuľkou v znení:

Koprodukčné projekty	Počet vyrobených častí programov	Počet hodín	Suma v EUR vrátane DPH
17	76	35 hod 00 min	1 287 983,-

18. V časti B. „Koprodukčné projekty na rok 2011“ sa za bod 1 vkladajú nové body 2 a 3, ktoré znejú:

„2. Hraný film

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 4,5 zákona č. 308/2000 Z. z.

Počet častí: 1

Minutáž: 1 x 108 min.

Druh akvizície: koprodukcja

Koproducent: ATTACK FILM, s.r.o.

Technológia: film 35 mm

Noticka: Hlavnou postavou je Adam, amatérsky spojár, ktorého po ukončení základnej vojenskej služby zverbuje ŠTB. Praktiky režimu, ktorý odpočúva, sleduje a prenasleduje demokraticky zmýšľajúcich ľudí sa dostávajú Adamovi pod kožu a on sa časom začína hnúť sám sebe. Film odкрýva malosť ľudí na pozadí nepriaznivých politických okolností.

Celkový rozpočet: 1.635.282 EUR

Príspevok štátu: 318.000 EUR

Predpokladaný podiel koprodukcie: 17% RTVS, 83% ATTACK FILM, s.r.o.

Podpora AVF: 290.700 EUR v roku 2010 a 140.000 EUR v roku 2011

3. Hraný film

Klasifikácia programu vo verejnom záujme:	§3 písm. k) bod 4,5 zákona č. 308/2000 Z. z.
Počet častí:	1
Minutáž:	1 x 126 min.
Druh akvizície:	koprodukcia
Koproducent:	MAGIC BOX SLOVAKIA, s.r.o.
Technológia:	digital D
Noticka:	Príbeh Lidíc, je príbehom obyčajných ľudí, ktorí sa absurdnou zhodou náhod priplietli do cesty dejinám. Ponúka pohľad na tragický osud Lidíc počas 2. svetovej vojny z neobvyklej perspektívy. Približuje osudy obyvateľov Lidíc cez medziľudské vzťahy, a to najmä lásku, ktorá stojí na začiatku celého príbehu. Ide o veľkofilm plný emócií, zobrazujúci ako nenápadné maličkosti môžu zmeniť chod dejín a spôsobiť tragédiu.
Celkový rozpočet:	2.616.936 EUR
Príspevok štátu:	92.418 EUR
Predpokladaný podiel koprodukcie:	1% RTVS, 99% MAGIC BOX SLOVAKIA, s.r.o.
Podpora AVF 2010:	100.000 EUR“.

Doterajšie body 2 až 10 sa označujú ako body 4 až 12.

19. V časti B. „Koprodukčné projekty na rok 2011“ sa za novooznačený bod 12 vkladajú nové body 13 až 17, ktoré znejú:

„13. Dokument

Klasifikácia programu vo verejnom záujme:	§3 písm. k) bod 3,4 zákona č. 308/2000 Z. z.
Počet častí:	1
Minutáž:	1 x 26 minút
Druh akvizície:	koprodukcia
Koproducent:	Media Film, spol. s r.o.
Technológia:	záberová
Noticka:	Rybárska loď AL ETISAR bola niekoľko mesiacov jediným spojením obliehaného líbyjského mesta Misurata so svetom. Dopravovala do mesta ťažko skúšaného blokádou vojsk plukovníka Kaddáfího základné potraviny, lieky – ale i lekárov a zdravotnícky personál... Dokumentárny film ukazuje, ako ľudia z rôznych kútov sveta prebudili v sebe ľudskosť a rozhodli sa pomáhať líbyjskej Misurate, ktorej hrozila humanitárna katastrofa. Jediná cesta viedla cez more. Posádka bola niekoľkokrát ostreľovaná...
Celkový rozpočet:	20.107 EUR/ časť, spolu 20.107 EUR/ 1 časť
Príspevok štátu:	6.114 EUR/ časť, spolu 6.114 EUR/ 1 časť
Predpokladaný podiel koprodukcie:	69,6 % koproducent, 30,4 % RTVS (z príspevku štátu)
Príspevok z AVF 2010/2011:	nie

14. Dokument

Klasifikácia programu vo verejnom záujme:	§3 písm. k) bod 3,4 zákona č. 308/2000 Z. z.
Počet častí:	1
Minutáž:	1 x 26 minút

Druh akvizície: koprodukcia
 Koproducent: Frame Film, spol. s r.o.
 Technológia: záberová, HDV
 Noticka: Dokumentárny film s témou obchodovania s ľuďmi, ktorého zámerom je upozorniť na možné riziká pri hľadaní práce nielen v zahraničí. Dokument ukáže, ako toto riziko minimalizovať a čo robiť, ak sa človek stane obeťou obchodovania s ľuďmi.

Celkový rozpočet: 38.400 EUR/ časť, spolu 38.400 EUR/ 1 časť
 Príspevok štátu: 9.600 EUR/ časť, spolu 9.600 EUR/ 1 časť
 Predpokladaný podiel koprodukcie: 75% koproducent, 25% RTVS (z príspevku štátu)
 Príspevok z AVF 2010/2011: nie

15. Cyklus dokumentov

Klasifikácia programu
 vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 3,4 zákona č. 308/2000 Z. z.
 Počet častí: 12
 Minutáž: 12 x 26 minút
 Druh akvizície: koprodukcia
 Koproducent: ART4, spol. s r.o.
 Technológia: záberová
 Noticka: Cyklus dokumentov, ktorý objavuje svet prostredníctvom štyroch postáv, ktoré obklopujú javy každodennosti. Základné východisko pramení v odlišných pohľadoch na zvolenú tému dielu. Cyklus prinesie rozmanitý a pestrofarebný obraz Slovenska a Slovákov.

Celkový rozpočet: 13.550 EUR/ časť, spolu 162.600 EUR/ 12 častí
 Príspevok štátu: 11.700 EUR/ časť, spolu 140.400 EUR/ 12 častí
 Predpokladaný podiel koprodukcie: 13,7 % koproducent, 86,3 % RTVS (z príspevku štátu)
 Príspevok z AVF 2010/2011: 21.000 EUR v roku 2011

16. Dokument

Klasifikácia programu
 vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 3,5 zákona č. 308/2000 Z. z.
 Počet častí: 1
 Minutáž: 1 x 65 minút
 Druh akvizície: koprodukcia
 Koproducent: Občianske združenie ŽUDRO a punkchartfilms, spol.s.r.o.
 Technológia: záberová
 Noticka: Dokumentárny happening, ktorý zachytáva komunitu rómskej osady ako živého organizmu, ktorý prežíva v biednych sociálnych, morálnych, hygienických podmienkach, ale predsa prepojený rodinnými väzbami a spoločným prežívaním.

Celkový rozpočet: 78.130 EUR/ časť, spolu 78.130 EUR/ 1 časť
 Príspevok štátu: 42.000 EUR/ časť, spolu 42.000 EUR/ 1 časť
 Predpokladaný podiel koprodukcie: 45% koproducent, 55% RTVS (z príspevku štátu)
 Príspevok z AVF 2010/2011: 7.600 EUR v roku 2010, 20.000 EUR v roku 2011

17. Dokument

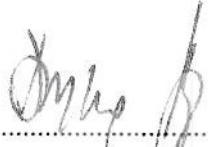
Klasifikácia programu
 vo verejnom záujme: §3 písm. k) bod 3,5 zákona č. 308/2000 Z. z.
 Počet častí: 10
 Minutáž: 10 x 26 minút
 Druh akvizície: koprodukcia

Koproducent: sentimentalfilm, spol.s.r.o.
Technológia: záberová
Noticka: Séria dokumentárnych filmov o osobnostiach slovenskej fotografie.
Dokumentárna séria o zakladateľoch slovenskej fotografie /V. Malik, I. Grossman/ .
Celkový rozpočet: 30.000 EUR/ časť, spolu 300.000 EUR/ 10 častí
Príspevok štátu: 18.000 EUR/ časť, spolu 180.000 EUR/ 10 častí
Predpokladaný podiel koprodukcie: 40% koproducent, 60% RTVS (z príspevku štátu)
Príspevok z AVF 2010/2011: 17.000 EUR v 2011“.

Čl. II Záverečné ustanovenia

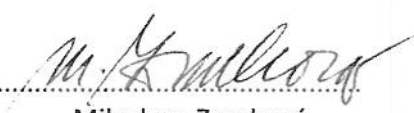
1. Tento dodatok sa stáva platným dňom jeho podpisania obidvoma zmluvnými stranami.
2. Tento dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane RTVS a štyri štát.
3. Tento dodatok je možné dopĺňať alebo meniť výhradne písomnou formou, pričom doplnenia a zmeny sa po ich podpísaní obidvoma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, súhlasia s ním, uzatvorili ho slobodne, vážne, určito, zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.
5. Účinnosť tohto dodatku je odo dňa nasledujúceho po dni zverejnenia podľa osobitného zákona.

V Bratislave dňa 15. 12.2011


Daniel Krajcer
minister kultúry
Slovenskej republiky



V Bratislave dňa 15.12.2011


Miloslava Zemková
generálna riaditeľka
Rozhlasu a televízie Slovenska

